

Einhell

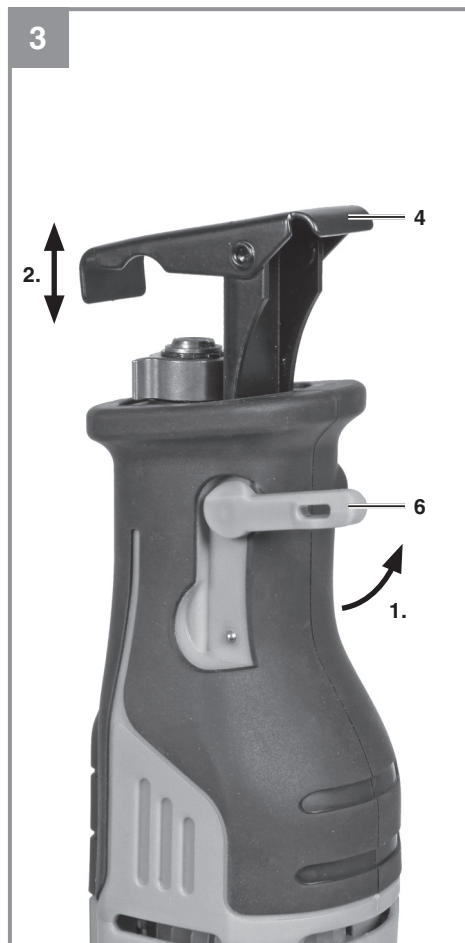
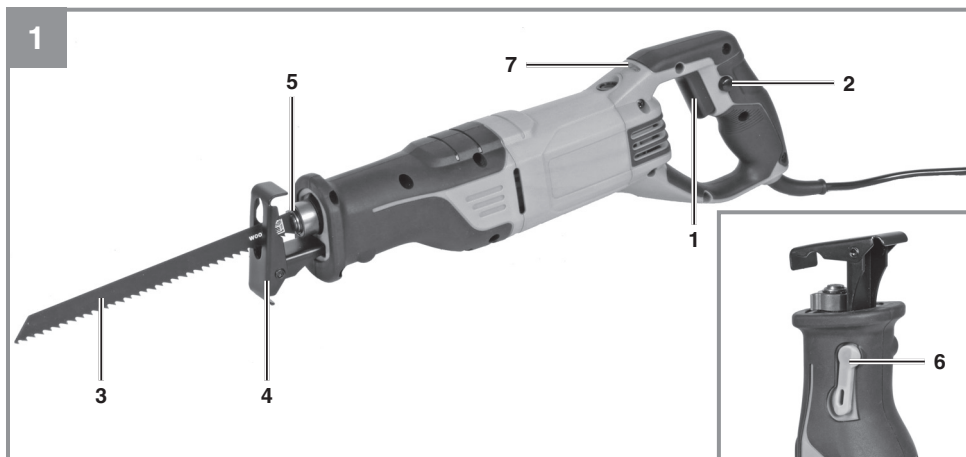
TE-AP 750 E

RUS Оригинальное руководство по
эксплуатации
Универсальная сабельная
пила



Art.-Nr.: 43.261.70

I.-Nr.: 11017









Опасность! - для уменьшения опасности получить травму прочтите руководство по эксплуатации



Осторожно! Используйте средства защиты слуха. Воздействие шума может вызвать потерю слуха.



Осторожно! Используйте респиратор. При обработке древесины и других материалов может образоваться вредная для здоровья пыль. Запрещено обрабатывать предметы содержащие асбест!



Осторожно! Используйте защитные очки. Возникающие во время работы искры или выделяющиеся из устройства обломки, опилки и пыль могут повредить органы зрения.

Опасность!

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!

Опасность!

Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.

При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм. **Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.**

2. Состав устройства и состав упаковки

2.1 Состав устройства (рисунки 1+3)

- 1 переключатель включено-выключено
- 2 Кнопка с фиксацией положения
- 3 Пильное полотно
- 4 Башмак пилы
- 5 Крепление пильного полотна
- 6 Рычаг фиксации башмака пилы
- 7 Индикатор режимов работы

2.2 Состав комплекта устройства

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковке и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

Опасность!

Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погибнуть от удушья!

- универсальная электропила
- Пильное полотно
- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

3. Использование в соответствии с назначением

Универсальная электропила предназначена для пиления древесины, железа, цветных металлов и пластмассы при использовании соответствующего пильного полотна.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его назначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим назначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам при использовании устройства в промышленной, ремесленной или индустриальной области, а также в подобной деятельности.

4. Технические данные

Напряжение электросети: ... 220-240 В, ~ 50 Гц
 Потребляемая мощность: 750 Вт
 Скорость хода: 0-2800 мин⁻¹
 Высота хода: 20 мм
 Глубина резки дерева: 150 мм
 Глубина резки стали: 10 мм
 Максимальная ширина пильного полотна: 1,5 мм
 Класс защиты: II/□
 Вес: 2,6 кг

Опасность!

Шумы и вибрация

Параметры шумов и вибрации были измерены в соответствии с нормами EN 60745.

Уровень давления шума L_{pA} 86,3 дБ(А)
 Неопределенность K_{pA} 3 дБ
 Уровень мощности шума L_{WA} 97,33 дБ(А)
 Неопределенность K_{WA} 3 дБ

Используйте защиту органов слуха.

Воздействие шума может вызвать потерю слуха.

Суммарное значение величины вибрации (сумма векторов трех направлений) определено в соответствии с EN 60745.

Пиление деревянных досок

Эмиссионный показатель вибрации

$$a_h = 18,67 \text{ м/сек}^2$$

$$\text{Неопределенность } K = 1,5 \text{ м/сек}^2$$

Пиление деревянных балок

Эмиссионный показатель вибрации

$$a_h = 16,36 \text{ м/сек}^2$$

$$\text{Неопределенность } K = 1,5 \text{ м/сек}^2$$

Приведенное значение эмиссии вибрации измерено стандартным методом проведения испытаний, оно может изменяться в зависимости от вида и способа использования электрического инструмента и в исключительных случаях превышать указанную величину.

Приведенное значение эмиссии вибрации может быть использовано для сравнения одного электрического инструмента с другим.

Приведенное значение эмиссии вибрации может быть использовано для предварительной оценки негативного влияния.

Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!

- Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить устройство специалистам.
- Отключайте устройство, если вы его не используете.
- Используйте перчатки.

Осторожно!

Остаточные опасности

Даже в том случае, если Вы используете описываемый электрический инструмент в соответствии с предписанием, то и тогда всегда остается место для риска. Ниже приведен список остаточных опасностей, связанных с конструкцией настоящего электрического инструмента:

1. Заболевание легких, в том случае если не используется соответствующий респиратор.
2. Повреждение слуха, в том случае если не используется соответствующее средство защиты слуха.
3. Нарушения здоровья в результате воздействия вибрации на руку при длительном использовании устройства или при неправильном пользовании и ненадлежащем техническом уходе.

5. Перед вводом в эксплуатацию

Убедитесь перед подключением, что данные на типовой табличке соответствуют параметрам сети.

Предупреждение!

Всегда вынимайте штекер из розетки прежде, чем осуществлять настройки устройства.

5.1 Замена пильного полотна (рис. 2)

Перед выполнением любых работ с устройством и перед заменой пильного полотна выключайте универсальную электропилу и извлекайте штекер из розетки электросети. Вращайте кольцо (а) на креплении пильного полотна (5), как показано на рис. 2, пока нельзя будет вставить пильное полотно (3) в прорезь крепления пильного полотна (5). Затем вновь отпустите кольцо (а), кольцо (а) должно вернуться в исходное положение. Если этого не произойдет, то попробуйте вращением вернуть кольцо (а) в исходное положение. После этого проверьте, потянув за пильное полотно, надежно ли оно удерживается в креплении.

5.2 Изменение положения башмака пилы (рис. 3)

Предупреждение!

Выньте штекер из розетки электросети.

Для изменения положения башмака пилы (4) поднимите рычаг фиксации башмака пилы (6) на правой стороне, чтобы разблокировать башмак пилы (4). Установите нужное расстояние и вновь затяните рычаг (6). Проверьте прочность крепления башмака пилы!

6. Обращение с устройством

6.1 Переключатель включить-выключить (рисунок 1/поз. 1)

Включение:

Нажать переключатель включить-выключить

Выключение:

Отпустить переключатель включить-выключить

6.2 Кнопка с фиксацией положения (рисунок 1/поз. 2)

При помощи кнопки с фиксацией положения (2) можно зафиксировать переключатель включить-выключить (1) в рабочем положении. Для выключения коротко нажать переключатель включено-выключено (1).

6.3 Использование в качестве электролобзика (рис. 4)

Установите универсальную электропилу, как показано на рис. 4, на материал для пиления. Включите универсальную электропилу и перемещайте ее по материалу. Адаптируйте скорость резания в зависимости от материала.

6.4 Индикатор режимов работы (рис. 1/поз. 7)

При подключенном штекере горит индикатор режимов работы (7).

7. Замена кабеля питания электросети

Опасность!

Если будет поврежден кабель питания от электросети этого устройства, то его должен заменить изготовитель устройства, его служба сервиса или другое лицо с подобной квалификацией для того, чтобы избежать опасностей.

8. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей

Опасность!

Перед всеми работами по очистке необходимо вынуть штекер из розетки электросети.

8.1 Очистка

- Содержите защитные приспособления, вентиляционные щели и корпус двигателя свободными насколько это возможно от пыли и грязи. Протрите устройство чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после каждого использования.
- Регулярно очищайте устройство влажной ветошью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте средства для очистки или растворы; они могут повредить пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства. Попадание воды в электрическое устройство повышает опасность получения удара током.

8.2 Угольные щетки

При чрезмерном образовании искр сдайте фрезу в специализированную мастерскую для проверки угольных щеток.

Опасность! Угольные щетки разрешается заменять только специалисту электрику.

8.3 Техобслуживание

Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом уходе.

8.4 Заказ запасных частей и принадлежностей

При заказе запасных частей необходимо указать следующие данные:

- тип устройства
- артикульный номер устройства
- идентификационный номер устройства
- номер необходимой запасной части

Актуальные цены и информацию можно найти на сайте www.isc-gmbh.info.

9. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

10. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 °C и 30 °C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel

GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product

F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article

I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo

NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product

E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo

P declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo

DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel

S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln

FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset

EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele

CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek

SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek

SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok

H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.

BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул

LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem

LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms

RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul

GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν

HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl

RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС

UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб

MK ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли

TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir

N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Universalsäge TE-AP 750 E (Einhell)

☐ 2014/29/EU ☒ 2006/42/EC

☐ 2005/32/EC_2009/125/EC ☐ Annex IV

☐ 2014/35/EU Notified Body:

☐ 2006/28/EC Notified Body No.:

☐ 2014/30/EU Reg. No.:

☐ 2014/32/EU ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC

☐ 2014/53/EC ☐ Annex V

☐ 2014/68/EU ☐ Annex VI

☐ 90/396/EC_2009/142/EC Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)

☐ 89/686/EC_96/58/EC P = KW; L/O = cm

☒ 2011/65/EU Notified Body:

☐ 2012/46/EU Emission No.:

**Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-11;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 21.12.2017

Weichselgartner/General-Manager

Yang/Product-Management

First CE: 17
Art.-No.: 43.261.70 I.-No.: 11017
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR014855
Documents registrar: Riedel Georg
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



Two horizontal lines for a header, followed by 24 horizontal lines for the main body of the page, providing a template for writing or drawing.